



Teatr Miejski  
im. Witolda Gombrowicza  
w Gdyni

  
**GDYNIA**  
mięce miasto

premiera: 25.03.2017

Słowacki

# BALLADYNA

JULIUSZ SŁOWACKI

# BALLADYNA

REŻYSERIA, OPRACOWANIE MUZYCZNE, ŚWIATŁO:

**JACEK BAŁA**

SCENOGRAFIA I KOSTIUMY:

**KAROLINA MAZUR**

ASYSTENTKA REŻYSERA:

**AGATA MOSZUMAŃSKA**

SUFLER:

**EWA GAWRON**

INSPICJENT:

**MACIEJ SYKAŁA**

PRODUCENT:

**EWA WOJCIECHOWSKA-CHODOREK**

**PREMIER A:**  
**25 MARCA 2017**  
**NA DUŻEJ SCENIE**

## OBSADA:

PUSTELNIK DARIUSZ SZYMANIAK

ALINA AGATA MOSZUMAŃSKA

WDOWA DOROTA LULKA

BALLADYNA AGNIESZKA BAŁA

KIRKOR SZYMON SĘDROWSKI

FILON RAFAŁ KOWAL

GOPLANA MONIKA BABICKA

CHOCHLIK MACIEJ SYKAŁA

SKIERKA MARTA KADŁUB

GRABIEC GRZEGORZ WOLF

VON KOSTRYN PIOTR MICHAŁSKI

GRALON MACIEJ WIZNER

POSEŁ KÓWALSKI, JANUSZ, KANCLERZ MARIUSZ ŻARNECKI

MS. SUPER EXPRES BEATA BUCZEK-ŻARNECKA

LEKARZ, KSIĄDZ MARIUSZ, GŁOS LEON KRZYCKI

SZCZĘSNA ELŻBIETA MROZIŃSKA

MARYNA MAŁGORZATA TALARCZYK

MARYNKA OLGA BARBARA DŁUGOŃSKA

POSEŁ NOWAK, SFORKA BOGDAN SMAGACKI

## **Balladyna. Traktat o końcu świata.**

Tragedia Juliusza Słowackiego w pięciu aktach, napisana w Genewie w 1834 roku, wydana w Paryżu w roku 1839, a na scenie wystawiona po raz pierwszy w 1862 jest sztandarowym dramatem epoki romantyzmu. Zmórą uczniów realistów, inspiracją uczniów romantyków (nomen omen), pozycją w kanonie lektur, którą nauczyciele omawiają pod kątem odwiecznego rozdzwieniu między dobrem a złem – bezwzględnej rywalizacji, dążenia do władzy krwawą drogą zbrodni, współistnienia światów realnych i magicznych.

Ta romantyczna, pełna dziwów i czarów historia, w której siostra zabija siostrę w ramach rywalizacji o serce księcia, albo też docelowo o władzę, którą z sobą niesie jego dostojeństwo, jest w istocie opowieścią o braku miłości. Ten zaś prowadzić może do końca świata. Jakkolwiek trywialna to teza, tak przecież cały romantyzm wokół tego właśnie zagadnienia się obracał. Brak miłości bywa końcem świata wielowymiarowym, bo i dla targającego się na swoje życie niespełnionego nastolatka, i dla dziecka porywającego się z nożem na rodzica, i ostatecznie dla dostojnika u władzy, który obawia się utracić uwielbienie tłumów. Końców świata bywa wiele. Powód jeden.

Królowa Gopła odrzucona przez niedoszonego kochanka, Grabca, mszcząc się za niespełnioną miłość komplikuje losy ludzkie. Ze złości, zemsty, z braku. Wystawia na próbę dwie siostry, z której choć jedna wyjdzie z koroną na głowie, to jednak z twarzą zbrodniarki, druga zaś już w pierwszych scenach straci życie z ręki pierwszej. Niespełniona miłość wróży nieszczęście, bo pozostawia lukę, wyrwę, brak, które – by przetrwać - trzeba natychmiast wypełnić. Jeśli nie inną miłością (tak zwany klin klinem), to sukcesem, pieniędzmi, władzą, ostatecznie wszystko jedno, byle nie cierpieć. Czymkolwiek, co przyniesie porównywalne emocje. Efekty takich prób bywają mroczne. Nic się nie sprawdza. Znikąd pomocy. Świat najpierw zawirował, a później stanął na głowie, w naszej inscenizacji nawet roślinność rośnie z góry na dół, a nie odwrotnie. Wartości upadły. Idee się zdewaluowały. Społeczność ogarnął strach. W obliczu strachu cel zaś jest jeden: przetrwać!

Jacek Bała, reżyser, cytuje słowa Alexandra Sutherlanda Neilla - „Oprócz wynalazków technicznych właściwie nic się nam nie udało...”. Teza kontrowersyjna, ale gdyby poszerzyć kontekst na podstawie losów bohaterów „Balladyny”...?

W zapadłej dziurze na końcu świata, a ściślej, we współczesnej prowincjonalnej Polsce lokalna społeczność żyje jak w malignie, każdy marzy, by wyrwać się w wielki świat, tam, gdzie toczy się „prawdziwe życie”. Klasyczne szare rodziny przed telewizorami, w których kolorowi celebryci mają lepszym światem. Co może być trampoliną do lepszego świata? Oczywiście miłość. Zamążdźcie się. Dobra partia. O tym marzą dwie skryte nastolatki wychowywane przez samotną matkę. I oto: zjawia się jak na życzenie. Piękny, młody i bogaty. Można powiedzieć: marzenie. Machina idzie w ruch, co dalej – wszyscy Państwo wiecie, historia stara jak świat.

Oto, w tym podejrzanym miasteczku, w którym już wcześniej strach było wychodzić po nocy z domu, zaczynają się dziać rzeczy o niebo straszniejsze, duchy, dziwy, pomieszanie sacrum z profanum, w końcu - zbrodnie. Balladyna osiąga cel. Pierwszy cel. Zostaje żoną Kirkora. Zaszczyty, władza, bezkarność. Żądza. Już nie ma praw i nie ma obowiązków, rozpędzona machina zła nie ma też końca. Raz oddawszy się krwawemu wyścigowi nie sposób zaprzestać w nim bieć. Nie sposób się przyznać, że zwycięstwo jest fałszywe,

środku bezwzględne, a motywy niemoralne. Nie sposób już wrócić do zapadłej wioski i wieść jałowe życie u boku słabej matki, nie sposób wrócić do siebie... To złowrogi moment, w którym należy zrobić wszystko, by utwierdzić siebie oraz innych w przekonaniu, że jest się Kimś. Ci, którzy ośmielą się zwątpić lub podważyć ów wizerunek - polegną.

Im więcej mroku, który wypełnia pustkę po braku miłości, tym więcej żądz, zachłanności, destrukcji. Z takich powodów upadają cywilizacje, rozpętują się wojny, giną niewinni ludzie. To w ten sposób na czele państwa staje nagle człowiek mały i tak przerażony swą małością, że w amoku strachu obala systemy, deprecjuje idee, niszczy autorytety. Balladyna, nieśmiała dziewczyna z zapadłej miejsciny wydziera dla siebie niebezpieczne narzędzie, jakim jest władza i używa go bez opamiętania. Niszczy rodzinę, bliskich, mędrców i kraj. Ze strachu. Przed ujawnieniem własnego oblicza. To prosty mechanizm. Niebezpieczny. Uważajmy więc, komu dajemy władzę, bo ryzyko jest spore. Możliwy koniec świata.

*Sabina Czupryńska*



**Teatr Miejski**  
im. Witolda Gombrowicza  
w Gdyni

Dyrektor Naczelny  
Dyrektor Artystyczny  
Dramaturg  
Dział literacki  
Koordynator pracy artystycznej/sekretariat  
Dział edukacji  
Księgowość  
Specjalista ds. plac  
Kierownik administracyjno – gospodarczy:  
Kierownik techniczny  
Główny brygadier sceny  
Zespół obsługi sceny  
Akustyk  
Oświetleniowcy  
Warsztaty  
Pracownia krawiecka  
Pracownia fryzjerska i charakteryzatorka  
Garderobiane  
Rekwizytor  
Konservator  
Transport

**Wojciech Zieliński**  
**Krzysztof Babicki**  
**Paweł Huelle**  
**Sabina Czupryńska, Marzena Szymik-Mackiewicz**  
**Marta Pałubicka**  
**Anna Zalewska-Uberman**  
**Krystyna Mękwinska** (główna księgowa), **Renata Kierznikiewicz**  
**Danuta Bartek**  
**Ilona Czech**  
**Marek Perkowski**  
**Arkadiusz Brandys**  
**Leszek Hoppe, Michał Klimowicz, Maciej Klimowicz, Dawid Kobierzyński**  
**Piotr Muszyński, Mariusz Gawin**  
**Marek Perkowski, Krzysztof Werner, Andrzej Formella**  
**Monika Müller, Włodzimierz Miłcki, Zbigniew Waszak, Piotr Groch**  
**Bożena Kulas, Ewa Badziog**  
**Jadwiga Pikiewicz, Blanka Balicka**  
**Marzena Bochnak, Violetta Jarzycka**  
**Krzysztof Dąbek**  
**Janusz Smyk**  
**Tomasz Smyk**

Opracowanie i redakcja programu  
Projekt graficzny

**Sabina Czupryńska, Marzena Szymik-Mackiewicz**  
**Estilla ADagency**

Licencja na wystawienie utworu została wydana przez Stowarzyszenie Autorów ZAiKS

**Biuro Promocji:**  
**Iwona Walkusz, Agnieszka Dąbrowska**  
tel.: 58 660 59 22  
poniedziałek – piątek 9.00 – 16.00

**Kasa teatru:**  
**Edyta Łapińska, Renata Smolińska**  
tel.: 58 660 59 46  
wtorek – piątek 11.00 – 19.00  
sobota – niedziela 15.00 – 19.00  
kasa@teatrgombrowicza.art.pl  
kup bilet on-line [www.teatrgombrowicza.art.pl](http://www.teatrgombrowicza.art.pl) zakładka „kup bilet”



**Teatr Miejski im. Witolda Gombrowicza w Gdyni**  
81 – 381 Gdynia, ul. Bema 26  
[www.teatrgombrowicza.art.pl](http://www.teatrgombrowicza.art.pl)  
[sekretariat@teatrgombrowicza.art.pl](mailto:sekretariat@teatrgombrowicza.art.pl)

**W PRZYGOTOWANIU:**  
**Paweł Huelle KURSK**  
Reżyseria: **Krzysztof Babicki**

**PRAPREMIERA:**  
**6 maja 2017 na „Darze Pomorza”**

Sponsorzy:



Partnerzy:



Partner Teatru:



Patronat medialny:



Współpraca redakcyjna:

